



## Traité Maasser Chéni

### Michna 11 - Chapitre 4

הַמוֹצֵא כָּלִי וְכָתוּב עָלָיו קו"ף, קֶרֶבָן.  
מ', מַעֲשֵׂר.  
ד', דְּמַאי.  
ט', טָבֵל.  
ת', תְּרוּמָה,  
שֶׁבִשְׁעַת סַכָּנָה הָיוּ כּוֹתְבִין ת' תַּחַת תְּרוּמָה.  
רַבִּי יוֹסִי אוֹמֵר:  
כָּלֶם שְׁמוֹת בְּנֵי אָדָם הֵם.  
אָמַר רַבִּי יוֹסִי:  
אֶפְלוּ מִצָּא חֲבִית וְהִיא מְלֵאָה פְרוֹת,  
וְכָתוּב עָלֶיהָ תְּרוּמָה,  
הָרִי אֵלּוּ חֲלִין;  
שָׂאֲנִי אוֹמֵר:  
אֲשַׁתְּקֵד הֵיטָה מְלֵאָה פְרוֹת תְּרוּמָה, וּפְנֵה:

Si quelqu'un trouve un récipient sur lequel est inscrite [la lettre] qof, [cela signifie] qorban, sacrifice. [La lettre] mêm [signifie] maasser, dîme. [La lettre] dalet [signifie] demaï, produit douteux. [La lettre] tèt [signifie] tevel, non-acquitté. [La lettre] tav [signifie] terouma, prélèvement, car au moment du danger on écrivait tav pour terouma [etc.]. Rabbi Yossé dit [encore] : Même si on trouve un tonneau plein de fruits sur lequel est inscrit 'térouma', ceux-ci sont profane, car je peux supposer que l'an passé il était rempli de fruits de térouma et qu'on les a sortis.



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)